

一廳一房一廚一廁，爐頭雪櫃齊
，獨立門戶，近SLOCAN三
十七街有電四三七一八四零

賣平大衣服廠
皮襖，山羊革，外衣，裙，
褲等。時間八月十五日星期
六上午十時至下午四時。
地址：99 E. CORDOVA 5樓

BLOCK BROS. NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

Block Bros. Realty Ltd.
3709 Delbrook Avenue,
North Vancouver, B.C. V7N 3Z4

葉舖生意連實業
▲小小工作，可得最高利潤。正層有零售地方
樓上二大房柏文。英語電ED 987 0728
或公司 988 1315

▲親屋，位於北溫哥華。三千二百平方尺，三
層，二年半新。主人房有火爐。屋內設有吸塵
系統。樓上四睡房。樓下一睡房。四火爐。二
個陽台。五個浴室。有貸款利息。英語電：988 1315
MARK ROSENBERG

▲本人有各種房屋出賣，有兩層柏文及六年新
現代式屋。從十一萬九千至二十五萬七千五百
。詳情請英語電：ED 988 1315

鳴謝
李家鵬形於六月三十日，在點城華國大酒店舉行拳師應
邀回港參加「世界冠軍搏擊大賽」，勝利凱旋，祝捷宴會。
荷蒙僑領馬福新主持宴會一切秩序，非常完滿。更蒙各界
人士踴躍慶祝，並惠贈賀儀，鮮花，錦旗。同人等易勝銘感，
特此鳴謝。

(賀儀) 麥松一百二十元，黃桂芳，朱文，李培，以上每一百
元。黎明八十元。馬春生七十元。馬雪宇，譚銳宏，以上每
六十元。黃外，馬福新，陳華，麥英甫，馬天申，馬國揚，盤
錦湖，馬俊任，潘樹深，陳鴻展，許傑儒，黎直人，李賢，馬
文波，黃榮燦，潘福祥，黃兆俊，張活，黃華，黃若凡，馬
偉權，廖煜，CROSS，以上每五十元。李英念，謝仕敏
，李耀輝，馬俊豪，馬凱旋，馬民權，馬美助，區宜創，謝仕敏
，方其光，黃德文，以上每四十元。黃健庭，潘悅富，許鴻
新，馬耀邦，盤鏡周，謝祖強，黃潛，馬錦尚，黃榮欽，許鴻
康，馬兆寬，馬振兆，馬卓仁，馬銀鸞，周瑞振，馬力民，朱
洪勝，以上每二十元。馬立民，馬宗尚，馬炳輝，馬民，以上
每十元。

(花籃) 馬美偉，中華會館麥廣爵，馬民權，黃兆進。
(錦旗) 劉超，彭樹榮，陳民安。
排名不分先後，芳名恕不稱呼。
如有錯漏，盼祈指正。

李家鵬形同人敬謝



Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products

司公限有發批門樂百

1451 Adanac St. Vancouver, B.C. V5L 2C4 (604) 254-0721

新到中國	冰霜明蝦	青島對蝦	青島蝦仁	中西雜貨	紙料鋁盤	膠盒膠袋	紙盒紙袋	專供商號	酒店餅店	唐番餐館	快捷妥當
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

迎歡近遠 * 道公錢價

VANSON

Publishing & Printing Service

Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205-10, East Pender Street,
Vancouver, B.C.
Tel. 684-2424

代客設計商品推廣業務

精印各式文件
商業廣告設計
複印放大文件
攝影膠章招牌
價錢中肯克己
起貨快捷妥當
歡迎電話諮詢

真善美

商務推廣設計中心

奧林比亞電視公司

OLYMPIA TV ELECTRONICS

2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6

專售及修理

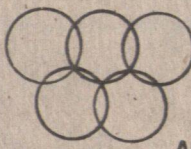
Zenith

TECHNICS

RCA

電視，音響，

錄影器材



ALVIN C.W. CHAN 主理

PHONE 255-4543

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有
蓋的房車，有十二年
經驗，保證安全，租
件，有估價，
零件，汽車

FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

電焊(Welding)

承接大小電焊工程

☐ Visa

☐ Master Charge

工廠：324-1020

住家：874-1428

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市

上海細號龍缸皮蛋	220至240
上海細號龍缸鹹蛋	220至240
藍罐丹麥奶油餅	6/2lb或12/1lb
泰國發菜綠豆	
生晒龍眼乾	100克
珠江牌鹹三蒸酒	大罇或細罇
急凍鯪魚	

特價介紹

▲空運新到▼

鮮靚大肉龍眼	鮮靚白果蓮藕	鮮靚大肉嫩羌	鮮靚大肉蒜子	鮮靚粉葛馬蹄
--------	--------	--------	--------	--------

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

廿七週年紀念酬賓大平賣
鐵定於八月廿七、廿八、
廿九日一連三天
除白米及特價貨外
一律九折
並有幸運抽獎，獎品豐厚
熱烈歡迎
各界僑胞光臨惠顧！

司公限有興泰

Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C.

CANADA V6A 1T7

電話：(604) 685-4333

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菜菜
罐頭食品
冰凍魚蝦

經已開張營業

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

大重進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊
燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菜

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：話電